

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 57 (1986)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Angebote aus dem Verlag VSA

Der VSA, Verein für Schweizerisches Heimwesen, kann aus seiner Verlagsproduktion derzeit folgendes Angebot anzeigen:

## Geistigbehinderte – Eltern – Betreuer

Vier Vorträge des Zürcher Heilpädagogen Prof. Dr. Hermann Siegenthaler zum Erwachsenwerden Geistigbehinderter und zur Herausforderung an Eltern und Betreuer. Erster Band der neuen Schriftenreihe zur Anthropologie des Behinderten, 1980. Preis exkl. Porto Fr. 10.60.

## Erziehung aus der Kraft des Glaubens?

Band II der Schriftenreihe zur Anthropologie des Behinderten, 1981. Heute, da so oft von einer «Krise der Erziehung» die Rede ist, bildet das kleine Buch mit Texten von Dr. Imelda Abbt, Prof. Dr. Norbert A. Luyten, Dr. Peter Schmid, Prof. Dr. Fritz Buri und Prof. Dr. Hermann Siegenthaler für Pädagogen und Laien, für professionelle Erzieher und für Eltern eine willkommene Orientierungshilfe. Preis Fr. 14.70 (exkl. Versandkosten).

## Begrenztes Menschsein

Band III der Schriftenreihe zur Anthropologie des Behinderten, 1983, herausgegeben von Prof. Dr. Hermann Siegenthaler. Das Buch vereinigt Texte von Prof. Dr. Otto Friedrich Bollnow, Dr. Theodor Bucher, Prof. Dr. Urs Haeberlin, Prof. Dr. Hermann Siegenthaler und Prof. Dr. Werner Weber, Untertitel: «Zur Forderung der Menschlichkeit in der Betreuung». Preis Fr. 18.60 (exkl. Versandkosten).

## Staunen und Danken

Band IV der Schriftenreihe zur Anthropologie des Behinderten, herausgegeben von Dr. Imelda Abbt und Prof. Dr. Hermann Siegenthaler zum fünfjährigen Bestehen des «Einsiedler Forums» VSA, 1984, Preis (exkl. Versandkosten) Fr. 19.–. Band V der Schriftenreihe ist in Vorbereitung.

## Kontenrahmen für Heimwesen

Neuausgabe 1980, für Alters- und Pflegeheime, Erziehungsheime, Sonderschulen, Geschützte Werkstätten. Preis inkl. Porto und Verpackung: Mit Ringordner Fr. 55.–; ohne Ringordner, bandiert Fr. 45.–.

## Richtlinien zum Arbeitsverhältnis in Heimbetrieben

Neuausgabe 1980. Jede Garnitur enthält 2 Arbeitsvertragsformulare sowie Richtlinien, Erläuterungen und Empfehlungen, 18 Seiten A5, Preis pro Garnitur Fr. 3.– (exkl. Porto und Verpackung), mit Ergänzungsblatt.

## Die Kostenrechnung im Altersheim

An Stelle des Betriebskostenvergleichs und des Vergleiches zur Personalstruktur, die beide vergriffen sind, kann diese 1984 erschienene Schrift vor Erwin Rieben als «Wegweiser zum praktischen Gebrauch» dienen; Preis Fr. 11.– (exkl. Versandkosten).

## Administrative Arbeitshilfen für Altersheime

Die im Sommer 1984 erschienene Broschüre enthält die Muster aller im Altersheim heute üblichen Formulare, zusammengestellt und zuhanden der Heimleitungen kommentiert von Dr. iur. Heinrich Sattler. Preis Fr. 13.– (+ Porto).

## Die Heimkommission

Aufgaben, Organisation, Tätigkeiten, zweite Auflage 1982, Preis inkl. Porto Fr. 5.–, ab 10 Exemplaren Fr. 4.–.

## Wunschmenüs im Heim

Neue Sammlung von Menüvorschlägen, zusammengestellt von der Erfa-Gruppe der Altersheimköche Zürich, Preis Fr. 7.– (inkl. Porto).

## Versicherungen im Heim

In Zusammenarbeit mit Versicherungsfachleuten verfasst von Dr. iur. Heinrich Sattler, gibt das im Frühling 1983 erschienene Bändchen nützliche Anregungen und praktische Hilfen in allen Versicherungsfragen für Kommissionen, Heimleitungen und Heimmitarbeiter. Preis Fr. 15.– (exkl. Versandkosten).

## Bestellung

Wir bestellen hiermit

Exemplar(e)

Name und Adresse des Bestellers:

---

---

---

---

---

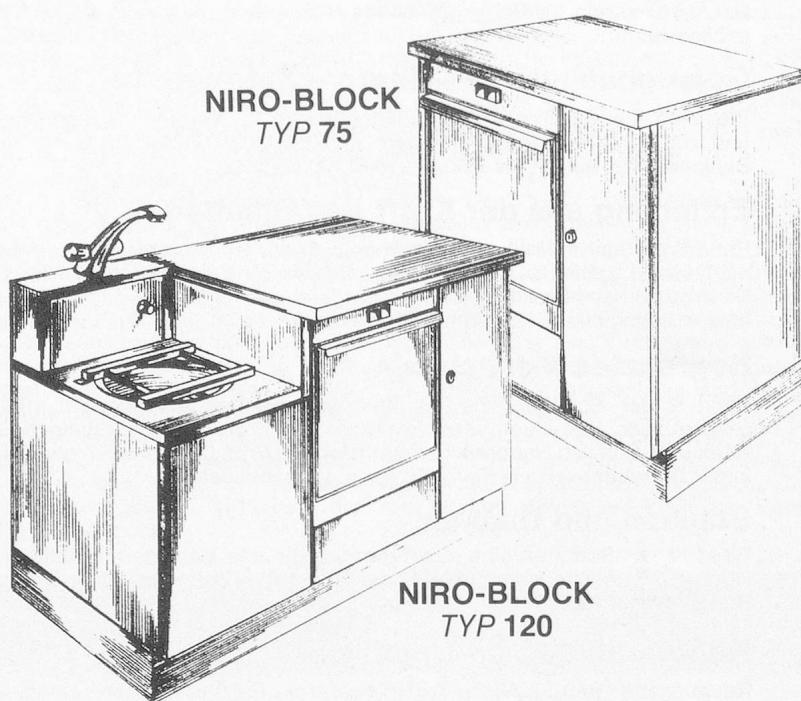
---

Bitte einsenden an das Sekretariat VSA, Seegartenstrasse 2, 8008 Zürich.

# Für jeden Fall das Richtige in preiswerter Spitzenqualität!

Steckbecken-Spülgeräte,  
Wand- und Standmodelle  
Halte- und Stützgriffkombinationen  
für Behinderte und ältere Menschen  
Ausgüsse, Spülen, komplettes  
Schrankprogramm  
OP-Waschstationen, Waschrinnen  
Medizin- und Nahrungsmittel-  
stationen  
Badewannen für Behinderte,  
Therapie-Wannen, Teilbäder,  
Duschböden  
Waschraum-Ausstattungen  
Reinraum-Technik  
Edelstahl-Schwimmbecken,  
Zubehör, Treppen, Geländer,  
Leitern usw.  
Säuglings-Pflegekombinationen

Verlangen Sie unseren  
Gesamtkatalog!



Copra Co

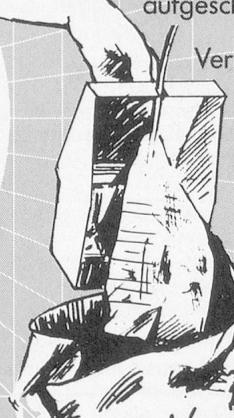
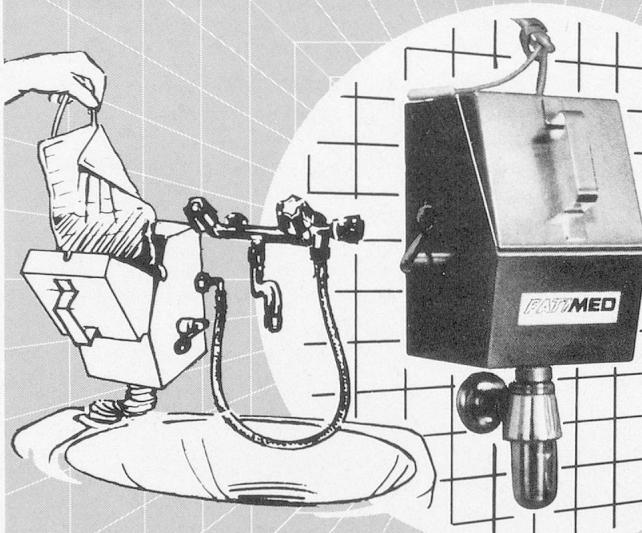
Eulachstrasse 20, Postfach 139, CH-8408 Winterthur Tel: 052-25 22 45

## URIN-BEUTEL-CUTTER

In der Altenpflege ist die Entleerung der Urinbeutel eine der grössten Gefahren für Kreuzinfektionen. Einerseits leiden die meisten Insassen an Infektionen in den Harnwegen, andererseits werden vom Pflegepersonal in «Pfahlbauer-Methode» die Plastik-Urinsammler entleert. Mit etwas Phantasie sieht man die Bakterien förmlich überspringen. Nicht so beim FATIMED UBC.

Hier werden die Urinbeutel im geschlossenen Gefäß aufgeschnitten und gespült.

Verlangen Sie Unterlagen



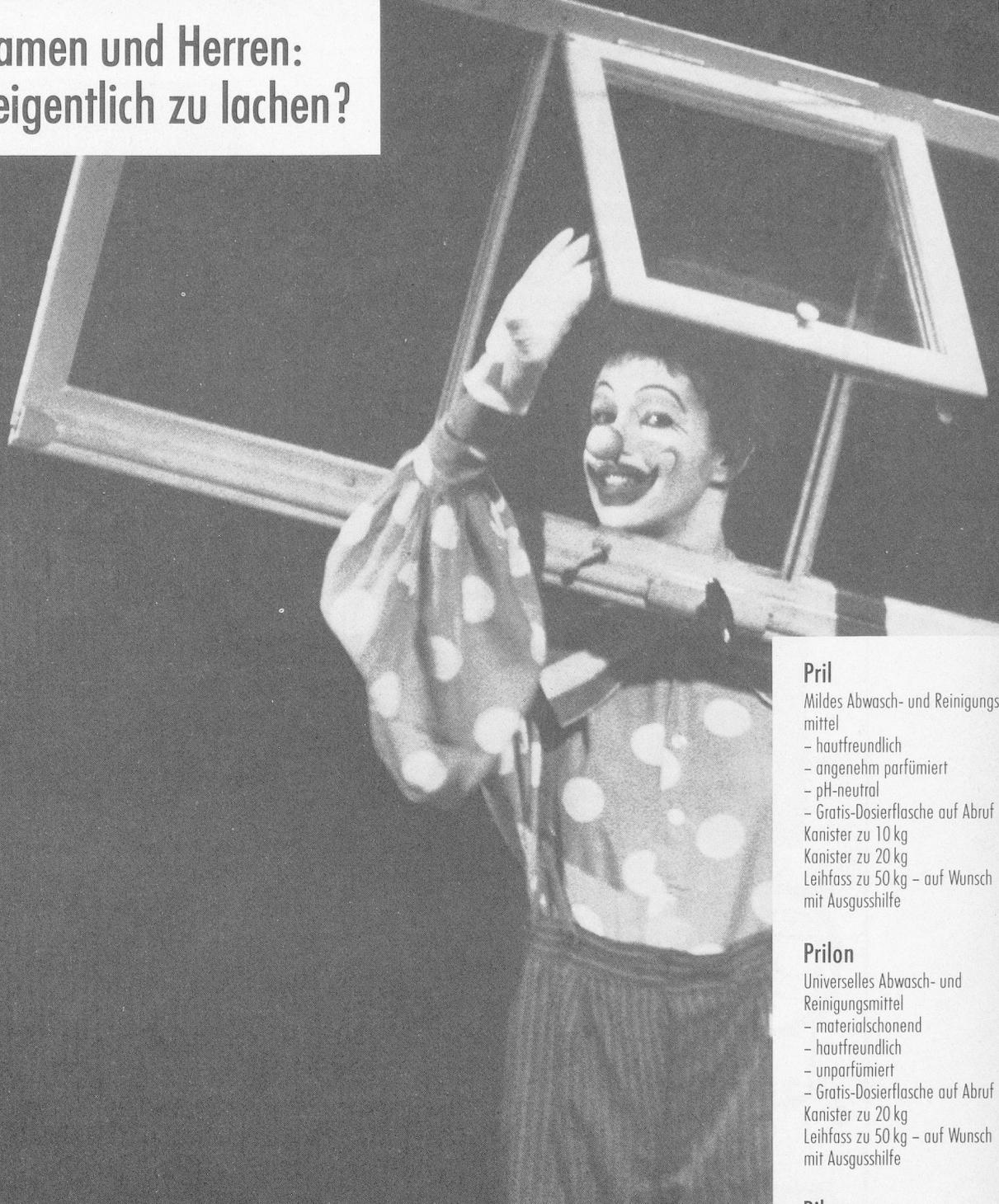
FÜR SPITAL, ALLEN-/PFLEGEHEIM UND PRIVAT

# FATIMED

FATIMED AG

Pumpwerkstrasse 25,  
CH-4142 Münchenstein, Tel. 061/467600

# Sehr verehrte Damen und Herren: Was gibt's hier eigentlich zu lachen?



## Pril

Mildes Abwasch- und Reinigungsmittel  
– hautfreundlich  
– angenehm parfümiert  
– pH-neutral  
– Gratis-Dosierflasche auf Abruf  
Kanister zu 10 kg  
Kanister zu 20 kg  
Leihfass zu 50 kg – auf Wunsch  
mit Ausgusshilfe

## Prilon

Universelles Abwasch- und Reinigungsmittel  
– materialschonend  
– hautfreundlich  
– unparfümiert  
– Gratis-Dosierflasche auf Abruf  
Kanister zu 20 kg  
Leihfass zu 50 kg – auf Wunsch  
mit Ausgusshilfe

## Rilan

Dickflüssiges Scheuermittel für den Küchen- und Sanitärbereich  
– reinigt kraftvoll ohne Kratzspuren Töpfe, Kippbratpfannen, Herde, Chromstahl, Lavabos, Badewannen, WC usw.  
– angenehm duftend  
– abgefüllte Portionenflaschen  
Karton mit 10 Flaschen zu 1 Liter

## Sirafan

Desinfektionsreiniger für die Küchenhygiene  
– reinigt kraftvoll und schonend  
– wirkt bakterizid  
– Gratis-Dosierflasche auf Abruf  
Kanister zu 10 kg



Vielleicht weil Sie – zusätzlich zu Ihren schon bestehenden Konditionen – mit einem 8% Aktionsrabatt auf unsere Qualitätsprodukte Pril, Prilon, Rilan und Sirafan gar nicht gerechnet haben? Wenn dem so ist, haben Sie allen Grund zum Lachen. Umso mehr, wenn Sie ganze Paletten beziehen: Darauf gibt's 10% Aktionsrabatt. So oder so noch bis zum 28. Februar 1986.

Entweder bei Ihrem Grossisten oder bei Henkel & Cie AG,

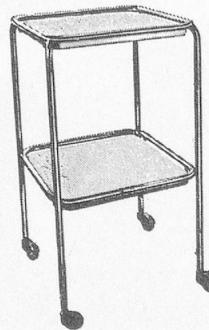
**Henkel GV**

Hygiene mit System

(Henkel)

# COSMOS

Fahrzeuge für Spitäler,  
Kliniken, Heime

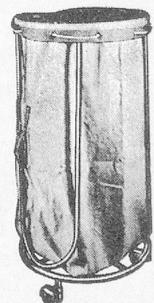


Allzweckboy 107

Beispiele aus  
unserem reichhaltigen  
Programm:



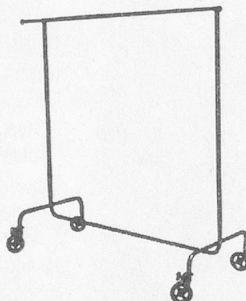
Verbandwagen 202



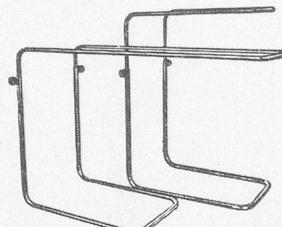
Wäschetasckrolli 301



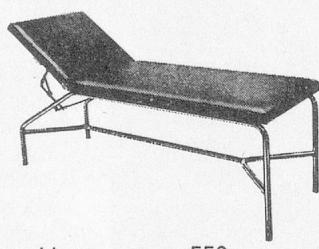
Wäschewagen 311



Kleiderständer 313



Bettbogen 220



Liege 550

- Servierwagen
- Visitenwagen
- Patientenwagen
- Fauteuils und Nachtfahrstühle
- Bahnenwagen
- Brückenwagen
- Gehapparate, usw.

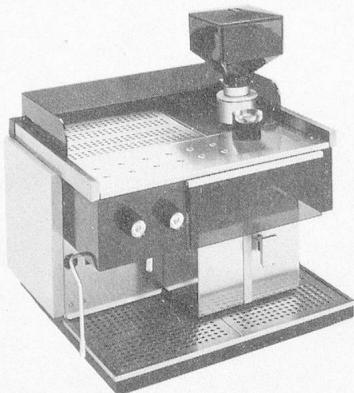
Verlangen Sie unsere Dokumentation

# COSMOS

AG. B. Schild & CO. S.A.

2501 Biel, Tel. 032 - 25 22 11

Kaffee-Vollautomat Astoria Hydra:  
**Die Schweizer  
Präzisionsmaschine.**



Eine zuverlässige, störungsfreie, vollautomatische Kaffeemaschine mit höchstem Bedienungskomfort, grosser Leistung und minimalen Unterhaltskosten. Wir installieren bei Ihnen die Astoria Hydra.

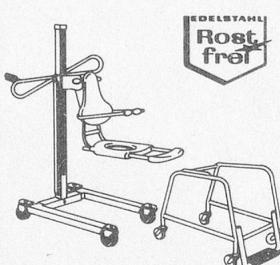
Rufen Sie uns an.

Tel. 01/56 33 20.

**bureka**

Bureka-Maschinen AG  
Kaffeemaschinen – Registrierkassen  
Limmattalstr. 235, 8049 Zürich-Höngg

**1 Monat gratis zur Probe!**

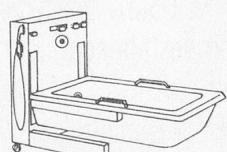


**HONKA**  
Sitzlift fahrbare



Aufgrund der ausschließlichen Verwendung von qualitativ hochwertigem Edelstahl-Material und die ständig geprüfte Verarbeitungsqualität ermöglichen uns, langfristige Garantiezeiten zu gewähren:

2 Jahre Funktionsgarantie  
5 Jahre Materialgarantie

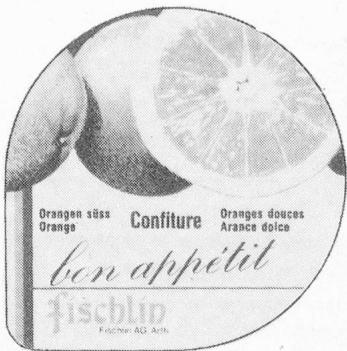


Verlangen Sie  
eine Vorführung!

**HONKA**  
Hebewanne

**hermap**

Hermap AG Rehabilitationstechnik  
Zürichstrasse 56  
6004 Luzern  
Tel. 041 36 93 53



## Für Konfitüren zu **fischlin**

Hersteller feiner Konfitüren

Rufen Sie uns an,  
wir unterbreiten Ihnen  
gerne eine Offerte.

**FISCHLIN AG, ARTH**  
Tel. 041/82 13 77/78  
Telex 868 396



### GASTGEWERBESCHULE LUZERN

Grundschulung Kaderschulung Managementtraining Forschung  
seit 1974

Damen und Herren aus der Lebensmittelbranche und dem Gastgewerbe, die ins Gastgewerbe einsteigen oder im Gastgewerbe aufsteigen wollen, verlangen unverbindlich die Unterlagen für den nächsten

#### Wirtekurs neben der Berufssarbeit

Mindestalter 20 Jahre. Die Wirteprüfung wird von der staatlichen (kantonalen) Wirteprüfungskommission abgenommen und berechtigt zur Führung von Gastgewerbetrieben jeder Art. (Wirtepatent).

Die Ausbildung eignet sich auch zur Weiterbildung.

**Gastgewerbeschule Luzern**

Wesemlinstrasse 46, 6006 Luzern, 041-36 36 85

## HEMMI-KAFFEE

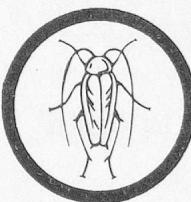
«Damit Ihre Gäste gerne wiederkommen und Ihr Kaffeeumsatz steigt»

### HEMMI & BAUR AG

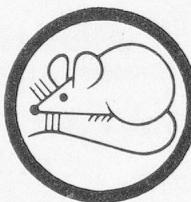
Qualitätsrösterei  
für die Gastronomie, TWINNINGS-Tee

**Tel. 01 201 16 30**

Die kleine Kaffeerösterei in Zürich, mit der grossen Dienstleistungspalette für Sie!



Wir  
lösen  
Ihre  
Probleme  
mit



**«Unerwünschten Gästen»  
prompt und sorgfältig**

Verlangen Sie Referenzen  
Beratung und Offerten sind kostenlos

**Hans Wyss AG, 8800 Thalwil, 01 720 85 86**

### Zwischen Planen

und Anschaffen

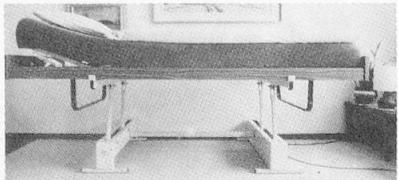
**fäh**  
*Der Allesausrüster  
im Gastgewerbe*

DER EINRICHTER von Altersheimen, Cafeterias, Heimen, Spitätern, Hotels, Personalrestaurants, Menschen, Restaurants mit Porzellan, Glaswaren, Besteck, Tabletts, Service-Artikel auf den Tisch und Buffet, System-Geschirre (in alle bekannten Speiseverteil-Systeme), Rollmaterial, Küchengeräte, Kochgeschirre, Waagen, Aufschnittmaschinen, Mixer und andere Kleinapparate für die Küche, Rollmaterial.

Muster-Ausstellung in Rapperswil/Samedan. Unsere sechs Aussendienst-Mitarbeiter beraten Sie gerne.

**Telefon 055 / 27 18 55**

**Fäh Glashalle AG 8640 Rapperswil SG**



## Kennen Sie den «FH-Bettheber»?

- er passt unter jedes Bett, stufenlos elektrisch verstellbar
- er hebt den Patienten so hoch, dass er mühelos gepflegt werden kann
- problemlos in jedem Auto transportierbar

FICKLER Geräte für die Heimpflege, 8542 Wiesendangen  
Telefon 052 37 12 55

### ★ Vakuum-Verpacken zahlt sich aus ★

#### Rotamat-Pico

\* Kammergerät für Portionen, portabel, Fr. 1950.-

#### Rotamat-2000

\* auch für Grosspackungen, portabel, Fr. 2650.-

#### Vakuum-Beutel

\* Expressversand, preiswert, beste Qualität,  
Mengenrabatte

**Rotavac Apparatebau, Goldackerweg 16, 8047 Zürich, Tel. 01/492 91 12**



immer besonders gut  
und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG**  
**6300 ZUG**

Tel. 042 31 19 36

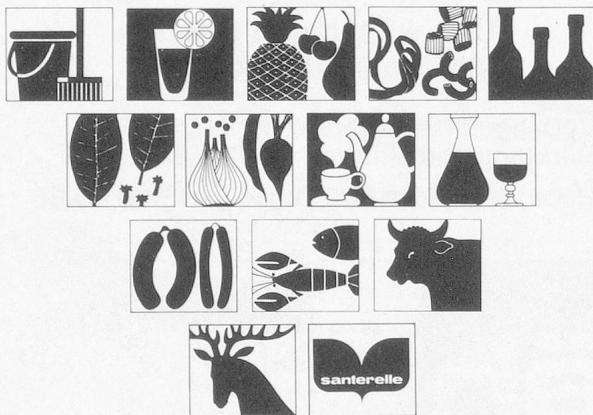
**REDI AG** —  
Treuhandbüro  
für Heime, Kliniken und Kurhäuser

— Wir erstellen für Sie  
den **Jahresabschluss**.

**REDI AG** 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 21 09 21

**Alles für Küche, Keller  
und Economat!**

**Tout pour la cuisine, la cave  
et l'économat!**



**Die HOWEG hat's... Die HOWEG bringt's!  
HOWEG: Tout... Tout de suite... Partout!**

**howeg**

HOWEG AG  
Einkaufsorganisation für die schweizerische Gastronomie  
Organisation d'achat pour la gastronomie Suisse

HOWEG GASTRO 2540 Grenchen	Tel. 065 51 21 51	Filialen / Filiales:	7302 Landquart	Tel. 081 56 11 81
HOWEG FRIGO 2544 Bettlach	Tel. 065 54 11 01	1030 Bussigny	6802 Rivera	Tel. 091 95 22 21
		Tel. 021 34 45 51	3920 Zermatt	Tel. 028 67 30 15
		1906 Charrat	Tel. 026 5 48 01	Tel. 042 31 09 31



**GRAUBA**

#### LIFTBAD

Hebebadewanne elektromechanisch  
oder wasserhydraulisch  
Baignoire ajustable électromécanique  
ou hydraulique à l'eau

Grauba AG  
Postfach  
4008 Basel  
Telefon  
061/35 26 66

## Rehabilitationshilfen, Heim- und Spitalbedarf

- Rollstühle, auch elektrische
- Nachtstühle, diverse Modelle
- Bad-, WC- und Duschhilfen
- Pflegebetten inkl. Zubehör
- Alltagshilfen für Betagte und Behinderte

- Rollstuhl-Zubehör
- Gehhilfen
- Badelifter/Hebebad
- Patientenheber
- Fersenschoner/Fellauflagen

Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause oder auf Anmeldung in unserer Ausstellung.

Heim- und  
Spitalbedarf AG

# Binder Rehab



Aeschstrasse 10  
CH - 5610 Wohlen  
Tel. 057/22 08 22



## POSEY Sicherheitswesten

Geborgenheit und Schutz, sowohl im Bett als auch im Rollstuhl. Im Bett bewahrt sie vor dem Herausfallen. Im Stuhl verhindert die Weste das Hinausgleiten und Vornüberfallen.

Im Bett lässt sich die Sicherheitsweste vorne schlaffen für grösste Sicherheit (siehe Bild) oder aber am Rücken für mehr Bewegungsfreiheit. Eine zusätzliche Fixierung ist mit den Schulterschlaufen möglich.

Die Westen sind aus Breezelene gefertigt, einem soliden und gleichwohl leichten, luftdurchlässigen Material. Voll waschbar.

**Dr Blatter + Co**  
Succ. E. Blatter

### POSEY 3111

Sicherheitsweste mit Schulterschlaufen in 3 Grössen klein, mittel, gross.

### POSEY 3312

Sicherheitsweste ohne Schulterschlaufen in 3 Grössen klein, mittel, gross.

Fordern Sie den ausführlichen Katalog an über weitere POSEY Haltevorrichtungen.

Bedarf für die Krankenpflege  
Staubstrasse 1 8038 Zürich  
Tel. 01/482 14 36/482 49 19

### Der neue

## KLEINDAMPFERZEUGER JOLLY-VAP

ist auf dem Markt. Ein sicherer Trumpe in Ihrer Bügelerei. Mit dem Kesselinhalt von 4 Liter Wasser können Sie bei normaler Bügelarbeit ca. 4 Stunden bügeln. Einfachste Bedienung! Der JOLLY-VAP darf in Ihrem Betrieb nicht fehlen! Er ist bestens geeignet für: chem. Reinigungen, Wäschereien, Schneidereien, Ateliers, Restaurants, Hotels, Spitäler etc. und natürlich auch für den Privathaushalt.

Überall, wo es etwas zum Bügeln gibt – ist der JOLLY-VAP am richtigen Platz.

### Gute Qualität zum günstigen Preis

Typ: JOLLY-VAP (SEV-geprüft)

halbautomatisch, mit manueller Wasserspeisung. Sicherheits-thermostat bei Wassermangel – inkl. Dampfbügeleisen SWISS-MATIC – betriebsbereit!

#### Technische Daten:

Masse: 490 x 410 x 450 mm  
(Tischmodell)  
490 x 410 x 1180 mm  
(Standmodell/fahrbar)  
Kesselinhalt: (ca.) 4 Liter  
Betriebsdruck: 2,3–2,6 bar  
Dampferzeuger: 1500 W  
Bügeleisen: 800 W  
Stromspannung: 220 V  
Gewicht: 20 kg

Preis (Tischmodell) Fr. 840.–  
Preis (Standmodell) Fr. 870.–

Für den kostengünstigen Einkauf ist die  
**PROCHEMA BAAR AG**  
Ihr Partner – weil es sich lohnt!

Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen oder besichtigen Sie unverbindlich unsere reichhaltige Ausstellung über BÜGELMASCHINEN-GERÄTE und ANLAGEN!

**PROCHEMA BAAR AG**

Falkenweg 11 b, CH-6340 Baar  
Tel. 042/31 98 51, Telex 865 388 proc



## NEVTAL

Privates Alters-, Pflege- u. Krankenheim, 8267 Berlingen TG

Wir verkaufen ab unserem Lager in Berlingen:

Esstischchen auf Stativ verchromt	5 Stk. à Fr. 25.–
Nachtischchen Eisen beige, 2 Räder	19 Stk. à Fr. 50.–
WC-Stühle schwarz mit 4 Rädern/Bremse	10 Stk. à Fr. 120.–
Nachtstühle gepolstert, 4 Räder mit Bremse	15 Stk. à Fr. 200.–
2 Chromstahlbadewannen mit Stempelhydraulik, Wagen und Liegen	Preis nach Absprache
2 Coiffeur-Stühle (drehbar)	à Fr. 170.–

Auskunft gibt gerne Hermann Neukomm, Leiter Pflegedienst.  
Ihr Anruf freut uns. Telefon 054 62 51 51

## Pro Juventute-Feriendorf Bosco della Bella

Zwischen Ponte Tresa und Luino liegen die originell und zweckmäßig eingerichteten 6-, 7- oder 10-Betten-Häuser.

Spiel- und Sportplätze, Pingpongtafel, Bocciabahnen, geheiztes und zur Hälfte gedecktes Schwimmbad, Gemeinschaftsraum.

Geeignet für Heimverlegungen, Sonderschulwochen, Therapiewochen usw. in Familiengruppen. Nicht rollstuhlgängig.

Attraktive Vor- und Nachsaisonpreise, Spezialangebot im Mai.

#### Nächere Auskünfte:

Bosco della Bella, 6981 Ponte Cremenaga  
Tel. 091 73 13 66